

中

【最新图文版】

〔白话全本〕

原撰●司马迁

国

上

古

典

文

化

文

库

史记全译

三代世表◎十二诸侯年表◎六国年表◎秦楚之际月表
◎汉兴以来诸侯王年表◎高祖功臣侯者年表◎建元以来侯者年表◎建元以来王子侯者年表◎汉兴以来将相名臣年表◎礼书◎乐书◎律书◎历书◎天官书

白起王翦列传◎孟子荀卿列传◎平原君虞卿列传◎魏公子列传◎春申君列传◎范雎蔡泽列传◎乐毅列传◎廉颇蔺相如列传◎田单列传◎屈原贾生列传◎吕不韦列传◎刺客列传◎李斯列传

五帝本纪◎夏本纪
◎原本纪◎周本纪
◎秦本纪◎秦始皇本纪◎项羽本纪
高祖本纪◎吕太后本纪◎孝文帝本纪
孝景本纪◎孝武本纪

封禅书◎河渠书◎吴大伯世家◎齐太公世家◎鲁周公世家◎燕召公世家◎管蔡世家◎陈杞世家◎卫康叔世家◎宋微子世家◎楚世家◎晋世家◎越王勾践世家

京华出版社

史记全译

司马迁 / 原撰 林川 等 / 校译

上

京 华 出 版 社

图书在版编目(CIP)数据

史记全译 / 司马迁原撰, 林川等校译. — 北京:

京华出版社, 2003

ISBN 7-80600-823-3

I. 史… II. ①司… ②林… III. ①中国—古代史—纪传体

②史记—译文 IV. K204.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 110319 号

史记全译

原 撰: 司马迁

校 译: 林 川 / 等

策 划: 王金文 任 超 华 飞

责任编辑: 王 曼 主 文

责任校对: 林毓丽

责任印制: 臧威威

装帧设计: 悬垦工作室

出版发行: 京华出版社

责任发行: 臧威威

印 刷: 北京瑞诚印刷有限公司

开 本: 880 × 1230mm

字 数: 1313千字

印 张: 45 插 页: 6

印 数: 001 — 10000

版 次: 2005 年 3 月北京第 1 版第 2 次印刷

ISBN 7-80600-823-3/K · 13

定 价: 68.80 元 (上、中、下)



目 录

第 一 卷

五帝本纪 1

第 二 卷

夏本纪 13

第 三 卷

殷本纪 23

第 四 卷

周本纪 31

第 五 卷

秦本纪 51

第 六 卷

秦始皇本纪 71

第 七 卷

项羽本纪 103

第 八 卷

高祖本纪 123

第 九 卷

吕太后本纪 147

第 十 卷

孝文本纪 159

第 十 一 卷

孝景本纪 173

第 十 二 卷

孝武本纪 177

目 录

第十三至二十二卷

内容为图表 (略) 195

第二十三卷

礼 书 197

第二十四卷

乐 书 205

第二十五卷

律 书 229

第二十六卷

历 书 237

第二十七卷

天官书 249

第二十八卷

封禅书 273

第二十九卷

河渠书 301

第三十卷

平准书 307

第三十一卷

吴太伯世家 321

第三十二卷

齐太公世家 331

第三十三卷

鲁周公世家 349



第三十四卷

燕召公世家 365

第三十五卷

管蔡世家 373

第三十六卷

陈祀世家 381

第三十七卷

卫康叔世家 387

第三十八卷

宋微子世家 397

第三十九卷

晋世家 409

第四十卷

楚世家 437

第四十一卷

越王勾践世家 463



[第一卷]

五帝本纪



五帝本纪

黄帝是少典族的后代。姓公孙，名轩辕。一出生就很神奇，几个月大就会说话，很小时就口才伶俐，长大了，见闻广博，能明辨是非。

轩辕的时候，神农氏的后代逐渐衰败。诸侯之间互相征伐，欺辱百官，但是神农氏却没有能力加以讨伐。于是轩辕就开始操练兵士，并讨伐那些不朝贡的诸侯。众多诸侯都来臣服，只有九黎国的国君蚩尤最为勇猛，不能使其归顺。炎帝要进犯诸侯，诸侯纷纷归附轩辕。轩辕趁机实行德政，修炼士兵，调整五行之气，种植谷物，抚恤万民，丈量规划土地，操练熊、罴、貔、貅、虎六部族，这六个部族与炎帝在阪泉进行激战。在多次激战后，才将炎帝的后代征服。

蚩尤发动叛乱，不听从黄帝的命令。于是，黄帝召集诸侯，在涿鹿山前的大平原征讨蚩尤，并擒住杀掉了蚩尤。诸侯都尊拜轩辕为天子，替代了神农氏，这就是黄帝。以后凡是有不顺从的诸侯，黄帝就带兵前去征伐，平服了就带兵离去。开山通路，从未过上清闲安逸的日子。

向东到了大海，登上了丸山，到过泰山。向西到了甘肃的空桐山，登上了鸡头山。向南到了长江，登了熊耳山和湘山。向北驱逐了荤粥部族，在釜山与诸侯验证符契，在涿鹿山的山脚建都。经常迁徙没有常住之所，叫军队在驻地周围筑营守卫。黄帝用云来命名官职，他的军队也叫云师。设置左大监、右大监，以监察诸侯。

诸侯之间和睦，登山、封禅、扫祭等活动就很多了。黄帝曾获得上天赐予的宝鼎，对着太阳占卜吉凶。任命风后、力牧、常先、大鸿四人致力国家。顺应天地四季的运行规则，服从阴阳变化的占卜、养生送死的礼制以及国家存亡的道理。适时播种，驯化鸟兽，鼓励养蚕，广泛观察日月星辰的运行；琢磨流水、土石、

金属矿物的特性，使其为人所用，凡事用心体会，用眼观察，用耳倾听，爱惜山林水产，懂得节约用度。有土德的祥瑞兆头出现，因此，以黄帝为号。

黄帝有二十五个孩子，建立了自己的独立姓氏的有14个。

黄帝住在轩辕之丘，娶了西陵部族的女子，称为嫫祖。嫫祖是黄帝的正妻，生有两个孩子，这两个孩子后来都成了天下的共主。大儿子叫玄嚣，号为青阳，下封为江国的诸侯；二儿子名字叫昌意，下封为若水的诸侯。昌意娶了一个蜀山部族叫昌仆的女子为妻，生了一个儿子叫高阳，高阳有圣人之德。黄帝逝去后被葬在陕西的桥山。黄帝的孙子即昌意的儿子高阳被尊立为天子，这就是颛顼帝。

帝颛顼叫高阳，是黄帝的孙子、昌意的儿子。镇定沉静而有谋略，万事通达而有远见；饲养牲畜，开发土地，按季节规律行事以便顺应自然，信奉鬼神并以此来指定礼仪，用教化来整治风气，身心洁净地虔诚祭祀。国土向北到了幽州，向南到了交趾，向西到流沙，向东到蟠木。世间万物，大小山神、河神，凡是太阳能照到的地方，没有不臣服归顺的。

颛顼帝的儿子叫穷蝉。颛顼帝驾崩后，玄嚣的孙子高辛被立为天子，这就是帝喾。

帝喾高辛，是黄帝的曾孙。高辛的父亲叫蛸极，蛸极的父亲叫玄嚣，玄嚣的父亲是黄帝。从玄嚣到蛸极都没有承得帝位，到高辛承得帝位。高辛是颛顼的侄子。

高辛一降生就很神奇灵异，一出生就能叫出自己的名字。他广施恩泽，不图谋一己的利益。注意倾听，所以知道远方的事情，注意观察，所以体察细微。效法上天的旨意，了解民众的需求。仁德而有威严，宽厚而有信义，以身作则而天下人归服。利用自然资源又懂得节约用度，因势利导地教育民众，根据日月运行制作历法来推算季节朔望申明鬼神之道并虔诚地祭祀。他品德高尚，适时采取行动，衣着朴素，像一般士人一样。帝喾行事公正使天下得到好处，日月普照的地方，风雨吹淋的地方，没有不归服的。

帝喾娶陈锋氏女为妻，生的儿子叫放勋。娶嫫祖氏女生的孩



子叫挚。帝喾驾崩后，由挚代帝位。帝挚在位时，没有什么明显的政绩，于是他的弟弟放勋取代了他，这就是帝尧。

帝尧叫做放勋。他像上天一样仁德，像神明一样有智慧。他像太阳一样为人们所倾慕，像云雨滋润万物一样为人们所景仰。富裕而不骄奢，高贵而不懈怠。黄帽子黑衣服，乘红车白马。倡明高尚的品德，使九族亲和。九族亲和团结，使百官的职责明确。百官职责明确后，各个诸侯国就更加亲睦团结。

命令羲氏、和氏，顺承昊天的旨意，根据日月星辰的变化制定历法，慎重地叫民众适时播种。命令羲仲住在最东面，叫做旸谷。

恭敬地迎接朝阳升起，有秩序地安排好春天的播种。根据日中、星鸟来判断仲春的节候。百姓分散到田地里干农活，鸟兽也开始交尾产仔。

又命令羲叔，到南方的边境，辨别日道向南移动的时刻。用日永、星火测定仲夏的节候，百姓继续在田里干农活，鸟兽换毛，因而皮上的毛稀少。

再命和仲，来到最西面，叫昧谷的地方，恭敬地送太阳落山，安排秋天的收获。用夜中、星虚的方法来测定仲秋的节候，民众因丰收而生活愉快，鸟兽更生新毛。

又命令和叔，到最北方，叫做幽都，安排冬天储藏粮食。用日短、星昴来测定仲冬的节候，百姓穿上冬衣避寒，鸟兽也长出细软的绒毛。一年三百六十六天，利用闰月来匡正四时。帝尧还经常告诫百官，这样使各种事业都兴旺起来。

尧问：“谁能继承治理天下的大事？”大臣放齐说：“您的大儿子丹朱明晓事理。”尧说：“哎，丹朱不能洁身自好，好争辩，不能启用。”

尧又问：“谁能继承治国大业呢？”大臣谨兜说：“共工防治灾害有功，可以胜任。”尧说：“共工善于言辞，办事乖僻无能，看似恭顺实则傲慢，不能任用。”

尧又问：“嗟，四岳，洪水滔天，滚滚而来，环山抱岭，百姓忧心忡忡，谁能治理呢？”在座的都说鲧可以胜任。

尧说：“鲧违背教化，是个伤害同族的人，不能任用。”四岳

说：“这个人很特别，试一试，不能胜任就废黜他。”尧于是听从了四岳的建议，启用了鲧。治水九年，不见成效。

尧说：“嗟！四岳：我居帝位已经有七十年了，你们能执行命令，忠于职守，继承我的位子吗？”四岳回答说：“我们德行浅薄，怕辱没了这个位子。”

尧说：“你们可以推举名门望族，也可以推举平民百姓。”大家都对尧说：“民间有个未婚男子，叫做虞舜。”

尧说：“对，我听说过这个人，这个人怎么样？”岳回答说：“他是盲人的儿子。他的父亲玩忽，他的母亲内心恶毒，他的弟弟傲慢凶狠，他却能尽孝道和睦相处，做好事不做坏事。”

尧说：“我就试试他吧。”于是尧让他的两个女儿嫁给了虞舜，令两个女儿观察他的德行。舜命令两个女子放下架子，恪守媳妇的礼节。尧认为他做得很对，于是放手让舜推行五典，而百姓也很愿意接受五典。于是又让他总领百官职事，事情办得井井有条。到四门迎接宾客，四门庄严和睦，诸侯和宾客都很尊敬舜。

尧令舜掌管山林川泽事宜，即使遇上暴风雷雨，他也不会误事。尧认为舜确实神奇伟大，召见他说：“你办事周到又能说到做到，已经三年了。你该登上帝位了。”舜以德行还不够完满加以推托。正月初一，舜在文主庙接受禅让。文祖，就是尧的太祖。

这时尧已年迈，命舜代理天子执政，来观察是否符合天意。要专注地观察天文仪器，来校正历法。举行特殊祭礼禀告上帝，用禋祭禀报天地和四时，遥望名山大川，向众神举行祭礼。收集五等诸侯所持的瑞信，选择吉祥的日子，召见四岳诸侯，并给他们颁发瑞信。

这年二月，舜向东巡查，到了泰山，举行柴祭，又依次序遥祭诸山川。

于是，见到东方的诸侯，统一调整季节、月份和时刻，统一音律和度量衡，修明五礼、五玉、三帛、二生、一死作为见面时的礼物，以统一风俗习惯，至于五种玉器，礼仪完毕后就要还给进见者，以备下次再用。

五月，到南部巡查；八月，到西部巡视；十一月，去北方巡视；都像巡视东方一样。回来后，到尧的父庙，用一头公牛作为



祭品举行祭礼。天子每隔五年到各地巡查一次，其间四年，诸侯来京朝见一次天子。诸侯向天子报告治理天下的情况，天子总结考查诸侯的结果，用车服来奖赏有功之臣。起初，在12个州内疏

通了河流。将刑律刻在器物上，因无知而犯了五刑的人，用流放的方式从宽处理，官府中实行鞭刑，学校中犯法的，用扑刑，用金钱赎罪。因无心或灾祸犯下的过失，就赦免；多次作恶不改悔的，施刑。要慎重，尽量减少用刑。

驩兜曾举荐共工，尧说“不可以”，而让共工作了管理工程建筑的官，果然共工骄纵。

四岳推举鲧治大水，尧也认为不行，而岳请求试一试，试过后劳而无功，使百姓遭受洪水之害。南方的三苗部族多次在江淮荆州地区作乱。

舜巡查之后归来，对尧说，请求把共工流放到幽陵，让他治理北狄；把驩兜流放到崇山，让他来改变南蛮；把三苗迁到三危，来改变西戎；把鲧流放到羽山，来改变东夷；惩治了这四大罪人，使天下百姓十分信服。

尧在帝位七十年才得到舜，又过二十年告老，让舜执行天子的政令，向上天举荐。

尧退位二十八年以后才驾崩。百姓十分悲痛，就像死了父母一样。

三年之内，全国没有奏乐的，以表达对尧的思念之情。尧知道他的儿子丹朱品行不端，不能承担授予天下的重任，于是把帝位授给了舜。将帝位授予舜，天下百姓获利而对丹朱无利；如果将帝位授予丹朱，那么丹朱受益而天下百姓受害。

尧说：“总不能损害百姓的利益而使一人受益。”最终把天下授予了舜。

尧驾崩，守丧三年后，舜将帝位让给丹朱，自己隐居在南河之南。诸侯前来朝拜的，不去朝拜丹朱而来朝拜舜，告状的不去找丹朱也来找舜，歌功颂德的人不去歌颂朱丹却来歌颂舜。舜说了一声“天意呀”之后才登上帝位，这就是帝舜。

虞舜的名字是重华。重华的父亲叫瞽叟，瞽叟的父亲叫桥牛，桥牛的父亲叫句望，句望的父亲是敬康，敬康的父亲是穷蝉，穷蝉的父亲是帝顓頊，顓頊的父亲是昌意。到舜是第七代了。从穷蝉到帝舜，都是平民百姓。

舜的父亲瞽叟是个盲人，舜的母亲去世后，瞽叟又娶了一个

妻子，生了个儿子叫象，象傲慢无礼。瞽叟喜欢后来的妻子和儿子，经常想杀掉舜，舜都避开了；每当舜犯了小错，都要受到惩罚。但舜还是对父亲、后母和弟弟很顺从，每天都很诚实恭敬，没有一丝懈怠。

舜是冀州人。曾在历山耕种，在雷水捕鱼，在河滨烧制陶器，在寿丘制作饮食器皿，在负夏做过生意。舜的父亲瞽叟不善，母亲爱搬弄是非，弟弟象傲慢骄纵，都想杀掉舜。舜遵从孝道，对父母尽孝道，对弟弟尽兄长之道。他们要杀他，找不到机会；有事要找他去办，舜又总是在身边。

舜二十岁时，就以孝顺闻名。

三十岁时，帝尧征询诸侯的意见，问有没有可以接替他的，四岳都推荐虞舜可以胜任。于是尧就让他两个女儿嫁给舜，来考查他治家的方法，又让他的九个儿子与他共事，来考查他处事的方法。尧住在妫水，在家里的行为更加谨慎，尧的两个女儿不敢因其身份的尊贵而怠慢了舜的亲人，非常恪守妇道。

尧的九个儿子也都更加真诚纯朴。舜在历山耕种的时候，历山的人对待田地的边界都很谦让；他在雷泽捕鱼时，雷泽的人在居所方面都很谦让；他在河边上烧陶时，河边上烧制的陶器没有粗制滥造的。

一年之内，他住的地方就成了村落，两年之内，就成了集镇，三年就成了都市。于是尧赐给舜葛制的衣服和琴，又为他修筑了粮仓，赐给他牛羊。

瞽叟还是想杀掉舜，他让舜涂抹粮仓的顶部，瞽叟却在下面放火烧掉粮仓。舜用两个斗笠护住自己逃走，没有烧到自己。后来瞽叟又让舜打井，舜在井壁上又打了洞，可以通向外面；舜进入深井，瞽叟和象就开始填井，舜从旁边的洞口逃脱。瞽叟和象非常高兴，以为舜已经死了。

象说：“这件事是我的主意。”象与他的父母瓜分舜的财产，象说：“舜的妻子即尧的两个女儿和琴归我，牛羊和粮仓归父母。”象来到舜居住的地方，并弹舜的琴。舜回来见到象，象很吃惊但并不感到难为情，说：“我想你都想到了愁闷痛苦的程度。”

舜说：“这样啊，你真是不错呀！”舜对待瞽叟和象更加谨小



慎微。于是尧让舜推行五典、治理百官，都处理得令人满意。

从前，高阳氏有八个有才能的儿子，世上的人深得他们的好处，称他们为“八恺”。高辛氏有八个有才能的儿子，世上的人都称他们为“八元”。

这十六个人的后代繁衍形成了十六个部族，世世代代都能成就他们的美德，不使他们的美名受到损害。尧的时代，没有任用他们。

舜任用八恺，让他们做掌管水土的官，他们都能妥善处理，按时间顺序安排好。任用八元，让他们每到一处便传播五伦之教，这样全国上下父亲仁义，母亲慈善，兄长友爱，弟弟谦恭，晚辈孝顺，国家内部团结安定，外族亲善华夏。

从前，黄帝有个不成器的儿子，包庇奸邪，行事残暴，天下人都称他为浑沌。

少皞氏也有个不成器的后代，毁坏信义，憎恶忠直，崇尚信奉恶言，天下人都叫他为穷奇。颛顼帝有个不成器的后代，不听教诲，不听好话劝导，人们都叫他桀杌。这三个部族令世人忧愤。尧帝的时代，未能把他们驱逐出去。

缙云氏有不成器的后代，贪爱饮食，贪恋财物，天下人都叫他饕餮。世上人都很厌恶他们，把他们看作三种凶残的动物。舜在四门接待宾客时，把四个凶残的部族放逐到四方边疆，以此来杜绝坏人坏事，于是四门畅通无阻，互相转告没有坏人了。

舜进入森林，即使遭遇大风雷雨也不会迷路，尧就知道舜足以托付天下。尧年岁老迈，令舜行使天子的政令，巡视四方。舜得到举荐行使政令二十年，尧让他掌管天下。

又过了八年，尧驾崩。舜为尧守了三年丧后，将职位让给丹朱，但天下人都归服舜。而禹、高陶、契、后稷、伯夷、夔、龙、倕、益、彭祖从尧帝时就受到重用，但一直没有职务。

舜来到文祖庙，同四岳商议，四门畅通无阻，使自己对四方之事明白通晓，令十二州的长官讨论帝王应有的美德，即施行仁厚的德行，远离小人，这样边远地区的民众也会臣服。

舜对四岳说：“有将尧的事业发扬光大的人吗？”

都说：“伯禹掌管水土，将会发扬帝王的功业。”

舜说：“好！禹就去掌管水土，一定要努力做好！”禹叩首拜谢，向稷、契和皋陶谦让。

舜说：“就这样吧，你去赴任吧。”

舜说：“弃，老百姓在忍饥挨饿，你掌管农事，教给他们播种吧。”

舜说：“契，百姓之间不亲善，官员之间不和顺，你是掌管教化的官员，你要传播五种伦理道德，要注意态度宽和。”

舜说：“皋陶，蛮夷侵犯华夏，坏人作恶，你是掌管刑法的官，要量刑有度，判处五刑时，分三处地方执行，五刑改为流放，要有流放的处所，五种流放的处所分三等：总之，明白宣布罪刑，才能使人信服。”

舜说：“谁能掌管百工？”都说垂可以胜任。于是任命垂为掌管百官的共工。

舜说：“谁能掌管高原山林和低地川泽中的草木鸟兽？”都说益可能胜任。于是任命益为掌管山林川泽的官。益叩首拜谢，要把职位让给朱虎、熊黑。

舜说：“去吧，你适合这个职位。”于是任命朱虎和熊黑辅佐益。舜说：“哎，四岳，有谁能掌管祭天、祭地、祭鬼这三礼的官吗？”都说伯夷可以。

舜说：“哎，伯夷，让你作掌管祭祀的官，你要朝朝暮暮恭敬，要正直肃静而清洁。”伯夷要把职位让给夔、龙。

舜说：“好，让夔作掌管音乐的官，教授贵族子弟，耿直而温和，宽厚而严格，刚强但不暴虐，不繁琐不放纵；诗能表达思想感情，歌有节拍，乐声要依照歌词，音律使歌声协调，这样各种乐器的声音才能协调，不互相干扰，神和人听了都会愉悦。”

夔说：“我击打石器，百兽都会跟着起舞。”

舜说：“龙，我憎恶伤害正直的言论和不道德的行为，这样的言行会干扰民众，我命令你为传命和收集命令的官，早晚为我传出命令、收集意见，一定要真实可信。”

舜说：“啊，你们有二十二个人，要认真办事，随时完成治理天下的大事。”每三年要考查官员的功绩，根据三次考查的结果进行提升或罢黜，于是各项事业都很兴盛，把三苗人分别流放到北

方。

这二十二人都有很好的业绩：皋陶主管刑法，裁断公平，民众很信服他，认为他裁断符合实际。

伯夷主管礼仪，上上下下都很谦让；垂主管百工，每一项工务都能完成。

益主管山林川泽，山林川泽都得到开辟。

弃主管农事，农业收成很好。

契主管教化，百姓亲善和睦。

龙主管接待宾客，远方来了客人，十二州的长官执政，全国没有敢违背的。其中禹的功劳更大，开通九大山脉，整治九条河流，划定九州地界，各个官员都来朝贡，没有不合适的。方圆五千里，一直到很远的边界。向南安抚了交阯和北发等部族，向西征服了戎、析枝、渠度、氏、羌各部族，向北直到山戎、发、息慎，东到长、鸟夷，四海之内的民众，都拥戴舜的功德。禹又制作乐曲《九招》，招致了一批珍奇的动植物，连凤凰都飞来了。天下修德政是从虞帝开始的。

舜二十岁时就以孝闻名，三十岁时受到尧的推举，五十岁时开始施行天子的政事，五十八岁时，尧驾崩，六十一岁代替尧登上帝位。

履行帝王的职责三十九年，在到南部巡查时，驾崩在苍梧境内。葬在九疑山，这就是零陵。舜登上帝位后，车上插着天子的旗帜，去拜见父亲瞽叟，和顺恭敬，遵从的是儿子应恪守的纲常。封赏弟弟象为诸侯。

舜的儿子商均不成器，舜就事先向上天推荐禹继承帝位。之后十七年，舜驾崩。过了三年的丧期，禹将帝位让给舜的儿子，就像舜将帝位让给尧的儿子一样。但诸侯都归附禹，禹才登上天子的位子。尧的儿子丹朱、舜的儿子商均都有封地，奉行祖先的祭祀，允许他们穿自己的衣服，礼乐也同样用他们自己的。用宾客的身份朝见天子，天子也不敢把他们当大臣看待，表示不敢专有天下。

从黄帝到舜、禹，都是同姓，只是改变国号，以章显德政。所以黄帝号有熊，帝颛顼号为高阳，帝喾号为高辛，帝尧号为陶唐，